175. THE BETRAYAL AND ARREST (Matt-Mk Identical)

Matt 26. 47-56	Mark 14:43-52
Καὶ	Καὶ εὐθὺς
ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος	ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος
ἰδοὺ	
Ἰούδας	παραγίνεται Ἰούδας
εἷς τῶν δώδεκα ἦλθεν	εἷς τῶν δώδεκα
καὶ μετ αὐτοῦ ὄχλος πολὺς	καὶ μετ αὐτοῦ ὄχλος
μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων	μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων
ἀπὸ τῶν ἀρχιερέων	παρὰ τῶν ἀρχιερέων
	καὶ τῶν γραμματέων
καὶ πρεσβυτέρων τοῦ λαοῦ.	καὶ τῶν πρεσβυτέρων.
48 ὁ δὲ παραδιδοὺς αὐτὸν	44 δεδώκει δὲ ὁ παραδιδοὺς
ἔδωκεν αὐτοῖς σημεῖον λέγων,	αὐτὸν σύσσημον αὐτοῖς λέγων,
Ὃν ἂν φιλήσω αὐτός ἐστιν·	Ὃν ἂν φιλήσω αὐτός ἐστιν·
κρατήσατε αὐτόν.	κρατήσατε αὐτὸν
	καὶ ἀπάγετε ἀσφαλῶς.
49 καὶ εὐθέως προσελθὼν	45 καὶ ἐλθὼν εὐθὺς προσελθὼν
τῷ Ἰησοῦ	αὐτῷ
εἶπεν, Χαῖρε, ῥαββί·	λέγει, Ῥαββί,
καὶ κατεφίλησεν αὐτόν.	καὶ κατεφίλησεν αὐτόν.
50 ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτῷ,	
Ἑταῖρε, ἐφ ὃ πάρει.	
τότε προσελθόντες ἐπέβαλον	46 οἱ δὲ ἐπέβαλον
τὰς χεῖρας ἐπὶ τὸν Ἰησοῦν	τὰς χεῖρας αὐτῷ
καὶ ἐκράτησαν αὐτόν.	καὶ ἐκράτησαν αὐτόν.
51 καὶ ἰδοὺ εἷς τῶν μετὰ Ἰησοῦ	47 εἷς δέ τις τῶν παρεστηκότων
ἐκτείνας τὴν χεῖρα	
ἀπέσπασεν τὴν μάχαιραν αὐτοῦ	σπασάμενος τὴν μάχαιραν
καὶ πατάξας	ἔπαισεν
τὸν δοῦλον τοῦ ἀρχιερέως	τὸν δοῦλον τοῦ ἀρχιερέως
ἀφεῖλεν	καὶ ἀφεῖλεν
αὐτοῦ τὸ ὠτίον.	αὐτοῦ τὸ ὠτάριον.
52 τότε λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς,	

᾽Απόστρεψον τὴν μάχαιράν σου εἰς
τὸν τόπον αὐτῆς, πάντες γὰρ οἱ
λαβόντες μάχαιραν ἐν μαχαίρῃ
ἀπολοῦνται. 53 ἢ δοκεῖς ὅτι οὐ
δύναμαι παρακαλέσαι τὸν πατέρα
μου, καὶ παραστήσει μοι ἄρτι
πλείω δώδεκα λεγιῶνας ἀγγέλων
54 πῶς οὖν πληρωθῶσιν αἱ γραφαὶ
ὅτι οὕτως δεῖ γενέσθαι

55 ᾽Εν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ	48 καὶ ἀποκριθεὶς
εἶπεν ὁ ᾽Ιησοῦς	ὁ ᾽Ιησοῦς εἶπεν
τοῖς ὄχλοις,	αὐτοῖς,
῾Ως ἐπὶ λῃστὴν ἐξήλθατε	῾Ως ἐπὶ λῃστὴν ἐξήλθατε
μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων	μετὰ μαχαιρῶν καὶ ξύλων
συλλαβεῖν με	συλλαβεῖν με
καθ ἡμέραν	49 καθ ἡμέραν
	ἤμην πρὸς ὑμᾶς
ἐν τῷ ἱερῷ ἐκαθεζόμην	ἐν τῷ ἱερῷ
διδάσκων	διδάσκων
καὶ οὐκ ἐκρατήσατέ με.	καὶ οὐκ ἐκρατήσατέ με·
56 τοῦτο δὲ ὅλον γέγονεν	
ἵνα πληρωθῶσιν	ἀλλ ἵνα πληρωθῶσιν
αἱ γραφαὶ τῶν προφητῶν.	αἱ γραφαί.
Τότε οἱ μαθηταὶ	50 καὶ
πάντες ἀφέντες αὐτὸν ἔφυγον.	ἀφέντες αὐτὸν ἔφυγον πάντες.
	51 Καὶ νεανίσκος τις συνηκολούθει αὐτῷ περιβεβλημένος σινδόνα ἐπὶ γυμνοῦ, καὶ κρατοῦσιν αὐτόν· 52 ὁ δὲ καταλιπὼν τὴν σινδόνα γυμνὸς ἔφυγεν.

172 matches out of 327 words =20%